

ZMLUVA

č. ÚVV a ÚVTOS-26/34-2019

o vykonávaní pomocných prác uzavretá v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona
č. 513/1991 Zb. - Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len ako „zmluva“)

Číslo zmluvy objednávateľa: 2019/274

Čl. 1

ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ:

Názov organizácie:

Slovenská republika zastúpená
Ministerstvom financií Slovenskej republiky

Sídlo:

Štefanovičova č. 5, 817 82 Bratislava

Korešpondenčná adresa:

Štefanovičova č. 5, 817 82 Bratislava

Zastúpený:

Ing. Albin Kotian - generálny tajomník služobného úradu

Vo veciach zmluvy oprávnený:

Ing. Albin Kotian – generálny tajomník služobného úradu

Poverení pracovníci

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

Č. účtu/IBAN:

IČO:

00151742

DIČ:

2020798351

IČ DPH:

nie je platcom DPH

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

Názov organizácie:

Právna forma:

Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody
rozpočtová organizácia, zriadená na základe zriaďovacej listiny
Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky zo dňa 31.01.2001 v
znení neskorších dodatkov

Sídlo:

Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1

Korešpondenčná adresa:

Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1

Zastúpený:

Mgr. Andrej Kubiš, riaditeľ ústavu

Vo veciach zmluvy oprávnený:

, zástupca riaditeľa ústavu pre ekonomické veci

Poverení pracovníci:

- skupina zamestnávania výroby a odbytu

- skupina zamestnávania výroby a odbytu

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

Č. účtu/IBAN:

IČO:

00738255

DIČ:

2020831384

IČ DPH:

nie je platcom DPH

(ďalej len „poskytovateľ“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Čl. 2 PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Poskytovateľ bude vykonávať práce prostredníctvom odsúdených zaradených na výkon trestu odňatia slobody v Ústave na výkon väzby a Ústave na výkon trestu odňatia slobody (ďalej len „odsúdení“) v zmysle § 43 ods. 2 zákona č. 475/2005 Z. z. o výkone trestu odňatia slobody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať pre objednávateľa za odplatu pomocné a manipulačné práce, ručnú manipuláciu s bremenami (prenášanie kancelárskeho vybavenia, spisových materiálov resp. vykladanie a nakladanie materiálu).
- 2.3 Objednávateľ sa zaväzuje vykonané práce (služby) v danom rozsahu riadne prevziať.
- 2.4 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu za predmet zmluvy riadne a včas podľa čl. 4 tejto zmluvy.

Čl. 3 ČAS, MIESTO A ROZSAH PLNENIA

- 3.1 Poskytovateľ zabezpečí plnenie predmetu tejto zmluvy v jednozmennej prevádzke v pracovných dňoch (spravidla od pondelka do piatka) na základe písomných objednávok objednávateľa odoslaných z mailových adries uvedených odberateľom (čl. 6 bod 6.5. tejto zmluvy) na mailové adresy určené poskytovateľom (čl. 5 bod 5.3. tejto zmluvy) najneskôr 2 dni od jej uskutočnenia, pričom minimálny denný fond pracovného času je 5 hodín bez prestávky na jedenie a odpočinok.
- 3.2 Poskytovateľ zabezpečí spravidla **2 odsúdených** na výkon pomocných prác počas jedného týždňa v každom mesiaci roku 2020, t.j. 4., 8., 11., 15., 19., 23., 28., 32., 37., 41., 45. a 50. týždeň, na základe písomných objednávok objednávateľa podľa čl. 3 ods. 3. tejto zmluvy a kapacitných možností poskytovateľa po vzájomnej dohode. V prípade, že objednávateľovi tento termín nebude vyhovovať alebo odsúdených v nadchádzajúci mesiac nebude potrebovať, oznámi túto skutočnosť poskytovateľovi minimálne 5 pracovných dní vopred.
- 3.3 Pomocné práce podľa čl. 2 ods. 2.2 tejto zmluvy sa budú vykonávať v objekte v správe Ministerstva financií Slovenskej republiky na Štefanovičovej ul. č. 5 v Bratislave.

Čl. 4 CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY A SPÔSOB ÚHRADY

- 4.1. Zmluvné strany sa v zmysle ustanovení zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli na cene prác podľa skutočne odpracovaných hodín vo výške 3,40 € za jednu odpracovanú hodinu na odsúdeného.
- 4.2 Celkový limit tejto zmluvy je 4 000,00 € (slovom štyritisíc eur). Poskytovateľ a objednávateľ nie sú platcami DPH.
- 4.3 Dohodnutá cena prác podľa čl. 4 bodu 4.1 tejto zmluvy sa zvýši za vykonanú prácu v deň štátneho sviatku o 50 %, v sobotu a nedeľu o 25 % .
- 4.4 Za prácu nad ustanovený fond pracovnej doby (40 hod. týždenný pracovný čas v zmysle Zákonníka práce) vzniká nadčasová práca, za ktorú sa dohodnutá cena prác podľa čl. 4 bodu 4.1 tejto zmluvy zvýši o 25 %.
- 4.5 Podkladom pre fakturáciu sú týždenné pracovné lístky za uplynulý mesiac, ktoré vystavuje poskytovateľ a potvrdzuje poverený zástupca objednávateľa, podľa skutočne odpracovaných hodín odsúdenými. Tento zároveň preberá vykonané práce denne alebo po ukončení pracovnej činnosti. Každý kalendárny mesiac bude účtovaný samostatne po jeho ukončení. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry sú týždenné pracovné lístky potvrdené povereným pracovníkom objednávateľa.

- 4.6 Faktúru vystaví poskytovateľ do 15. kalendárneho dňa po ukončení prác vykonaných v zúčtovacom mesačnom období. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa zákona NR SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a zákona č. 431/2002 o účtovníctve v platnom znení. Okrem toho musí obsahovať:
- číslo zmluvy objednávateľa
 - Prílohu (týždenné pracovné lístky)
- 4.7 Úhrady za vykonané práce realizuje objednávateľ mesačne, bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy; zmluvné strany sa dohodli, že k zmene bankového spojenia a/alebo č. účtu môže dôjsť iba písomne uzatvoreným dodatkom.
- 4.8 Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru za každý kalendárny mesiac do 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia do sídla objednávateľa. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti podľa bodov 4.5 a 4.6, objednávateľ má právo faktúru vrátiť poskytovateľovi s požiadavkou na jej opravu alebo doplnenie. V prípade vrátenia faktúry objednávateľom, začína plynúť nová 30 dňová lehota na jej splatnosť, odo dňa doručenia opravenej alebo doplnenej faktúry objednávateľovi. Za deň splnenia peňažného záväzku sa považuje deň odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávateľa v prospech účtu poskytovateľa.
- 4.9 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry podľa čl. 4 bodu 4.8, má poskytovateľ právo účtovať si úroky z omeškania za každý aj začatý deň omeškania vo výške ustanovenej Nariadením vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka v znení Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 303/2014 Z. z. z fakturovanej (dlžnej / neuhradenej) sumy.

Čl. 5

PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

- 5.1 Poskytovateľ zabezpečí zaradenie odsúdených na pracovisko v zmluve dohodnutých počtoch, ak tomu nebránia interné skutočnosti, o ktorých je poskytovateľ povinný bezodkladne telefonicky a následne písomne informovať objednávateľa a zároveň sa s objednávateľom dohodne na ďalšom postupe.
- 5.2 Poskytovateľ vybaví odsúdených podľa klimatických podmienok základným pracovným odevom, pracovnou obuvou a v prípade potreby aj prikrývkou hlavy.
- 5.3 Poskytovateľ realizuje oprávnenia a povinnosti zo zmluvy poverenými zástupcami poskytovateľa, ktorými sú: _____, telefónny kontakt _____, _____, e-mail: _____ v prípade neprítomnosti zastupuje _____, tel. kontakt: _____.
- 5.4 Poskytovateľ zabezpečí poučenie podľa prílohy tejto zmluvy poverených zástupcov objednávateľa (Čl. 1 a Čl. 6 bod 6.5 tejto zmluvy) o zásadách styku s odsúdeným zaradeným na pracovisku v rozsahu predtlaču poučenia poskytnutého poskytovateľom; poskytovateľ poučenie vykoná preukázateľným spôsobom (písomne) a jeden výtlačok poskytne objednávateľovi, v zmysle interného predpisu, pričom si zabezpečí aktuálnosť poučených zástupcov objednávateľa. Poverení pracovníci objednávateľa sa dostavia do organizácie poskytovateľa do 31. 12. 2019 za účelom podpísania poučenia o zásadách styku s odsúdeným zaradeným na pracovisku.
- 5.5 Poskytovateľ sa zaväzuje riadiť Pravidlami pohybu v priestoroch objednávateľa, s ktorými ho objednávateľ oboznámil pred podpisom tejto zmluvy. Podpisom oprávnenej osoby za poskytovateľa na Pravidlách pohybu v priestoroch objednávateľa sa súčasne poskytovateľ zaväzuje zabezpečiť, aby každá osoba, ktorá sa bude podieľať na plnení predmetu a účelu tejto zmluvy dodržiavala tieto pravidlá a je si vedomý dôsledkov vyplývajúcich z ich nedodržania.

Čl. 6

PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

- 6.1 Objednávateľ zabezpečí:

- a) pred začatím dohodnutých prác v zmysle všeobecných záväzných právnych predpisov preukázateľne oboznámi odsúdených zaradených do práce o bezpečnosti a ochrane a zdravia pri práci (zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – ďalej len zákon č. 124/2006 Z. z.) a preškolí odsúdených zaradených do práce o ochrane pred požiarom (zákon č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov) s prihliadnutím na charakter vykonávaných prác a ich riziká,

- b) podmienky na riadne plnenie pracovných úloh odsúdených a v záujme zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, dodržiava povinnosti ustanovené osobitnými predpismi (zákon č. 124/2006 Z.z.) a tiež zabezpečí, aby priestory pracovísk, stav komunikácií, stroje, zariadenia, nástroje, materiály, pracovné pomôcky, pracovné postupy, usporiadanie pracovných miest a organizácia práce neohrozovali bezpečnosť a zdravie odsúdených,
 - c) zácviť odsúdených na jednotlivé práce, riadenie pracoviska a kontrolu kvality prác prostredníctvom potrebného počtu kvalifikovaných, odborne spôsobilých osôb,
 - d) na vonkajších priestranstvách označenie odsúdených reflexnou vestou; vybavenie odsúdených potrebným pracovným náradím a osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami podľa druhu vykonávaných prác a hodnotenia rizík z pracovného prostredia, ako aj ich udržiavanie, najmä čistenie, opravu a výmenu,
 - e) aby odsúdení na poskytnutých osobných ochranných pracovných prostriedkoch resp. na pracovnom odeve nemali vyobrazené hanlivé výrazy, mená fyzických osôb, politických strán a hnutí,
 - f) denné organizovanie, riadenie práce, preberanie kvality a množstva práce prostredníctvom povereného zástupcu objednávateľa, čo bude potvrdené podpisom na týždennom pracovnom lístku,
 - g) pre odsúdených osobitný priestor na prezliekanie (šatňa), umývanie, štandardné sociálne zariadenie vrátane hygienických potrieb a na dostupnom mieste vybavenú lekárničku prvej pomoci,
 - h) podmienky bezpečnej práce podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a nie je oprávnený požadovať zmenu druhu práce na takú, ktorá by bola v rozpore s čl. 2 tejto zmluvy alebo s príslušnými predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci,
 - i) v prípade vzniku závažného pracovného úrazu s následkom smrti alebo závažného pracovného úrazu s ťažkou ujmom na zdraví u odsúdeného zaradeného do práce, je objednávateľ povinný umožniť vyšetrovanie príčiny a okolností vzniku predmetného závažného úrazu na pracovisku objednávateľa, ktoré vykoná pracovník orgánu dozoru ZVJS nad bezpečnosťou a ochranou zdravia pri výkone štátnej služby a pri práci a pre ochranu pred požiarmi Generálneho riaditeľstva ZVJS a za týmto účelom mu poskytnúť potrebné poklady a súčinnosť. Pri vzniku závažného pracovného úrazu s následkom smrti alebo závažného pracovného úrazu s ťažkou ujmom na zdraví nemeniť stav pracoviska po vzniku úrazu skôr než bude udalosť zadokumentovaná autorizovaným bezpečnostným technikom objednávateľa alebo poskytovateľa,
 - j) uhradenie rozdielu na mzde a bolestnom v prípade zavinenia pracovného úrazu zo strany objednávateľa,
 - k) zamedzenie prístupu a prichádzaniu do styku s alkoholom, omamnými a psychotropnými látkami odsúdeným na pracovisku,
 - l) pitný režim na pracovisku po dohode s poskytovateľom, a to pri 8 hod. pracovnej dobe min. 1,5 l – 2 l zdravotne nezávadného nápoja na osobu. V prípade, že vonkajšia teplota prostredia klesne pod 4 °C, objednávateľ zabezpečí teplý, zdravotne nezávadný nápoj (príp. možnosť prípravy teplého nápoja na pracovisku),
 - m) možnosť vstupu kontrolným orgánom poskytovateľa na pracovisko počas pracovného času odsúdených, predloží poskytovateľovi vyžiadajú dokumentáciu súvisiacu so zamestnávaním odsúdených a v dohodnutých termínoch zabezpečí odstránenie prípadných zistených nedostatkov súvisiacich s pracovnou činnosťou odsúdených.
- 6.2 Ak došlo pri plnení úloh podľa tejto zmluvy alebo v priamej súvislosti s nimi k poškodeniu zdravia odsúdeného alebo k jeho smrti úrazom, zodpovedá za škodu tým vzniknutú objednávateľ. Objednávateľ sa zbaví zodpovednosti celkom alebo sčasti ak preukáže, že príčinou škody boli skutočnosti uvedené v ustanovení § 196 ods. 1 a 2 zákona č. 311/2001 Z. z. - Zákonník práce v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákoník“).
- 6.3 V prípade potreby vykonania prác mimo vymedzeného pracovného času uvedeného v čl. 3 bode 3.2, objednávateľ písomne /e-mailom alebo faxom/ požiada o ich realizáciu najneskôr dva pracovné dni vopred, pričom sa rešpektujú príslušné ustanovenia Zákonníka práce. V odôvodnených prípadoch po vzájomnej dohode je možné požadované práce mimo vymedzeného pracovného času vykonať aj v kratšej lehote.
- 6.4 Žiadosť o vykonanie prác mimo pracovného času objednávateľ predkladá poverenému zástupcovi poskytovateľa, ktorý žiadosť predloží riaditeľovi ústavu na schválenie.

6.5 Ďalšie povinnosti realizované prostredníctvom povereného pracovníka objednávateľa, ktorým je:
 , tel. č. , e-mail: :

- a) denné organizovanie, riadenie práce, preberanie kvality a množstva práce vykonávanej odsúdenými, čo potvrdí podpisom na týždennom pracovnom lístku,
- b) dbá na dodržiavanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarom,
- c) počas pracovnej doby odsúdených kontrolnou činnosťou preveruje prítomnosť odsúdených na určenom pracovisku v priestoroch objednávateľa,
- d) závažné skutočnosti a relevantné poznatky zistené vlastnou kontrolnou činnosťou (napr. nenastúpenie na pracovisko, vzdialenie sa z pracoviska, odmietnutie vykonávania pridelennej práce, poškodenie zdravia a pod.) bezodkladne hlásiť službukonajúcemu vedúcemu zmeny (stála služba) telefónny kontakt: 02/208 32 205.

Čl. 7

STRAVOVANIE ODSÚDENÝCH

- 7.1 Stravovanie odsúdených bude zabezpečované prostredníctvom poskytovateľa v priestoroch Otvoreného oddelenia pri Ústave na výkon väzby a Ústave na výkon trestu odňatia slobody v Bratislave.
- 7.2 Objednávateľ vo vymedzenom čase určenom v rozpise denného fondu nad 5 hodín pracovného času zabezpečí odsúdenému prestávku (prerušenie prác) na prepravu, odpočinok a jedenie. t. j. 60 minút.
- 7.3 Odsúdení sa budú prepravovať na obed a späť na pracovisko peši vzhľadom na to, že miesto výkonu pomocných prác sa nachádza v blízkosti Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody.
- 7.4 Prestávka (prerušenie prác) na prepravu, odpočinok a jedenie sa nezapočítava do pracovného času.

Čl. 8

ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY

- 8.1 V prípade vzniku škody neúmyselnou alebo úmyselnou činnosťou odsúdených je objednávateľ povinný bez zbytočného odkladu prizvať povereného pracovníka poskytovateľa k jej prešetreniu.
- 8.2 Pri posudzovaní zodpovednosti za škody, ktoré vznikli objednávateľovi sa postupuje podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 8.3 Poskytovateľ nezodpovedá objednávateľovi za škodu, ktorá vznikne tým, že nebude zabezpečená realizácia predmetu zmluvy v dôsledku okolností, ktoré vzniknú nezávisle od vôle poskytovateľa (amnestia prezidenta republiky, hromadné ochorenie odsúdených, nedostatok odsúdených vhodných na zaradenie na pracovisko mimo ústavu, mimoriadne udalosti a pod.). Tieto okolnosti poskytovateľ bez zbytočného odkladu ohlási objednávateľovi.
- 8.4 Poskytovateľ nezodpovedá za škodu vzniknutú v dôsledku nesprávnych alebo chybných pracovných postupov a príkazov objednávateľa.

Čl. 9

UKONČENIE ZMLUVY

- 9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné ukončiť pred uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená, a to písomnou dohodou zmluvných strán, výpoveďou zmluvy podľa bodu 9.2 tohto článku alebo okamžitým odstúpením od zmluvy podľa bodu 9.3 tohto článku.
- 9.2 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že zmluvu možno písomne vypovedať aj pred uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená, ktoroukoľvek zo zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

- 9.3 Ktorákoľvek zmluvná strana môže zmluvu ukončiť okamžitým odstúpením od zmluvy z dôvodu opakovaného porušovania záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy zo strany poskytovateľa i objednávateľa napriek predchádzajúcim písomným upozorneniam na porušenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy, čím nie je dotknutý bod 9.2 tejto zmluvy, ako i z dôvodu závažných skutočností, ktoré bránia plneniu zmluvy. Takýmito skutočnosťami sa rozumejú najmä: útek odsúdených, amnestia, hromadné ochorenie, nepokoje, taký pokles počtu odsúdených umiestnených na otvorenom oddelení, ktorý neumožňuje dočasné plnenie predmetu zmluvy a iné. Za uvedených okolností poskytovateľ nezodpovedá objednávateľovi za vzniknuté škody. Odstúpenie od zmluvy sa stáva účinným a zmluva zaniká okamihom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

Čl. 10 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1 Túto zmluvu je možné, s výnimkami uvedenými v bode 10.2 tohto článku zmluvy, meniť len výslovným súhlasom oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísanými oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
- 10.2 V prípade zmeny názvu, sídla, korešpondenčnej adresy (vrátane e-mailu), zástupcov/ štatutárnych orgánov alebo spôsobu ich konania za zmluvnú stranu, poverených zástupcov podľa čl. 1, čl. 5 bod 5.3 a čl. 6 bod 6.5 tejto zmluvy (vrátane zmeny ich kontaktných údajov), oznámi zmluvná strana, ktorej sa niektorá z uvedených zmien týka, písomnou formou túto skutočnosť druhej zmluvnej strane, a to bez zbytočného odkladu, inak zodpovedá za všetky prípadné škody z toho vyplývajúce alebo náklady, ktoré v tejto súvislosti musela vynaložiť druhá zmluvná strana.
- 10.3 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do 31. 12. 2020 alebo do vyčerpania jej finančného limitu uvedeného v čl. 4 bode 4.2 podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr .
- 10.4 Pri plnení podľa tejto zmluvy môže dochádzať k poskytovaniu a spracúvaniu osobných údajov medzi zmluvnými stranami napr. o svojich zamestnancoch, kontaktných osobách (alebo osobách vo výkone väzby alebo trestu odňatia slobody). Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že každá z nich bude pri spracúvaní osobných údajov zabezpečovať súlad s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ako samostatný prevádzkovateľ, a to nie len vrátane zabezpečenia zákonnosti spracúvania osobných údajov spoľahnutím sa na vhodný právny základ spracúvania, dostatočného informovania dotknutých osôb o danom spracúvaní, ak je to podľa daných predpisov potrebné a zabezpečením primeranej úrovne bezpečnosti osobných údajov. Z tohto dôvodu medzi zmluvnými stranami nie je uzatvorená zmluva podľa čl. 28 GDPR.
- 10.5 Pokiaľ nie je v tejto zmluve ustanovené inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 10.6 Táto zmluva na vykonanie prác je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých objednávateľ dostane dva exempláre a poskytovateľ dostane tri originálne exempláre.
- 10.7 Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 01.01.2020 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 10.8 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a ich prejavy vôle sú slobodné, vážne, zrozumiteľné a určité, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za objednávateľa

Za poskytovateľa

.....
Ing. Albín Kotian
generálny tajomník služobného úradu

.....
Mgr. Andrej Kubiš
riaditeľ ústavu